



# LiaisonOrtho



Bulletin pour les gens intéressés par la santé de leurs os et articulations

## Dans ce numero

**John Kasubeck : De patient en orthopédie à bénévole**

**Résultats de la classique de golf Bad to the Bone**

**L'arthrite et la conduite**

**Célébrez avec Hip Hip Hourra!**

**Appel de candidatures 2017**

**Lauréat de la Bourse d'études Bones and Phones 2017**

**Ouverture de nouvelles cliniques d'arthrose GLA:D Canada**

**La Fondation à la Réunion annuelle de l'ACO**

## Ressources gratuites pour les patients



Visitez

[www.whenithurtstomove.org/fr](http://www.whenithurtstomove.org/fr)

pour en savoir plus sur votre cheminement orthopédique.

## Dernières nouvelles

Partagez notre passion.

[Inscrivez-vous](#) à notre liste d'envoi pour recevoir des renseignements sur le renforcement et le maintien de la santé de vos os et articulations.

## Message de la directrice générale et présidente

La Fondation Canadienne d'Orthopédie a cumulé les grandes réalisations cette année, qu'il s'agisse de l'impressionnante croissance de ses programmes de recherche, de la mise en œuvre du programme GLA:D<sup>MC</sup> Canada, à l'intention des personnes atteintes d'arthrose aux genoux ou aux hanches (mené par Santé des os et des articulations au Canada, une division de la Fondation), de la transition réussie vers notre bibliothèque virtuelle de ressources, ou encore de notre tournoi de golf, le plus fructueux à ce jour (n'en déplaise à Dame Nature). Mais nous ne nous reposerons pas sur nos lauriers : nous avons une foule d'activités prévues dans les prochains mois.

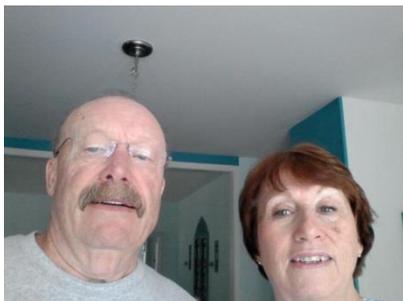


J'aimerais souligner, en toute humilité, que tout le monde trouvera son compte dans ce numéro. Si un membre de votre famille ou vous-même avez une mobilité réduite, vous pourriez profiter de nos articles sur l'arthrite et la conduite et sur notre programme GLA:D<sup>MC</sup> Canada, à l'intention des personnes atteintes d'arthrose aux genoux ou aux hanches. Vous êtes chercheur en orthopédie? Prenez connaissance de notre appel de candidatures et des dates limites de nos prochains concours. Tous et toutes peuvent trouver l'inspiration dans l'histoire de John et Sue Kasubeck, un exemple de réussite orthopédique et d'engagement bénévole. Et je suis persuadée que tous les amis de la Fondation seront enchantés de connaître les résultats de notre classique de golf Sherry Bassin *Bad to the Bone* et les plans pour notre campagne automnale *Hip Hip Hourra!*, qui est ouverte à tout le monde.

J'espère que vous aimerez ce numéro de *LiaisonOrtho*. Et n'hésitez surtout pas à m'écrire. Avez-vous aimé ce numéro? Avez-vous des idées d'articles? Avez-vous des questions sur la Fondation? C'est toujours un plaisir d'avoir de vos nouvelles! Vous pouvez me joindre à [isla@canorth.org](mailto:isla@canorth.org).

Isla Horvath

## John Kasubeck : De patient en orthopédie à bénévole



John et Susan Kasubeck

De patient en orthopédie à bénévole pour *Hip Hip Hourra!*, *Connexion Ortho* et *Bad to the Bone* - John Kasubeck est intimement lié à de nombreux volets des activités de la Fondation Canadienne d'Orthopédie depuis 16 ans.

L'expérience de John en orthopédie a commencé en octobre 2001, lorsqu'il a subi une arthroplastie totale de la hanche droite. Avant l'intervention, John ressentait une douleur constante : « J'avais le corps de travers, explique-t-il. J'ai dû abandonner le golf et mes fonctions de gardien de but dans une équipe de hockey de

vétérans. Je ne pouvais pas m'asseoir, ni dormir, ni marcher. C'était terrible. »

Sa première consultation avec le Dr Cecil Rorabeck, à London, en Ontario, a été le premier pas de John dans son cheminement orthopédique. Puis, 6 mois après ce premier rendez-vous, à 51 ans, il a été opéré. Depuis, rien ne l'arrête!

John s'est mis aux exercices de réadaptation avec enthousiasme et, seize ans plus tard, il joue au golf trois fois par semaine, fait du vélo régulièrement, marche et nage.

Après cette intervention fructueuse, John était très motivé à redonner au milieu orthopédique d'une manière ou d'une autre. Il s'est donc inscrit comme bénévole avec le Dr Rorabeck pour la marche de financement *Hip Hip Hourra!* de London. Deux ans plus tard, il coprésidait la manifestation, ce qu'il a fait pendant trois ans, soit jusqu'à la fin de la marche.

John a ensuite siégé au sein d'un comité consultatif de la Fondation qui avait pour mandat d'étudier la façon dont la Fondation peut aider les patients. Le travail de ce comité a mené à la création de *Connexion Ortho*, un programme qui assure le jumelage d'un patient en attente d'une chirurgie orthopédique à un bénévole formé qui a déjà subi une intervention semblable. John a été l'un des premiers bénévoles du programme.

Puis, il y a trois ans, il s'est inscrit comme bénévole à la classique de golf Sherry Bassin *Bad to the Bone*. L'activité combine deux choses que John aime : le golf et le hockey. « Le tournoi de golf m'enthousiasme au plus haut point, et c'est un plaisir d'y être bénévole chaque année. »

L'an dernier, John a renouvelé son engagement envers l'orthopédie lorsque sa femme, Susan, a dû subir en septembre 2016 une arthroplastie du genou droit, suivie assez rapidement d'une arthroplastie totale du genou gauche en mai 2017.

Susan raconte : « La douleur entravait complètement mon mode de vie. Vu le succès de ma première arthroplastie du genou, j'étais impatiente de subir la deuxième et de reprendre une vie normale. »

John et Susan mènent à nouveau une vie saine et active grâce à leurs chirurgies orthopédiques.

Et qui en profite? La Fondation Canadienne d'Orthopédie, qui bénéficie considérablement de l'engagement bénévole de John depuis nombre d'années.

Rendez-vous à la section « [Histoires](#) » pour en savoir plus.

## Des golfeurs enthousiastes malgré la pluie et la grêle à la classique de golf *Bad to the Bone*

La sixième classique de golf annuelle Sherry Bassin *Bad to the Bone* a eu lieu le 26 juin, au club de golf Wooden Sticks, situé à Uxbridge, en Ontario.

Même si la pluie battante et la grêle ont mis fin au jeu après seulement trois ou quatre trous, la journée a été une réussite. Les golfeurs ont reçu un bon pour une autre partie de golf au moment de leur choix, et le banquet, initialement prévu à 18 h 30, a été devancé à 14 h 30. Les invités ont donc pu profiter d'un fabuleux repas et participer à une vente aux enchères fort divertissante, animée par Sherry Bassin. On a ainsi recueilli 112 000 \$, le montant brut le plus élevé à ce jour pour ce tournoi annuel.

En tout, 126 personnes étaient présentes, dont des invités de marque comme Connor McDavid et Darnell Nurse (Oilers d'Edmonton), Connor Brown (Maple Leafs de Toronto) et Andy Andreoff (Kings de Los Angeles).

John Kasubeck, golfeur bénévole, résume bien l'ambiance : « Ce qui rend le tournoi de Sherry si particulier, c'est que les joueurs de hockey qui y assistent - comme Connor McDavid - ne sont pas là que pour la forme. Ils se mêlent aux golfeurs et bavardent avec eux. Et Sherry est tout simplement phénoménal, bien sûr. »

La vente aux enchères, animée par Sherry, a connu un grand succès : les 10 forfaits ont rapporté 20 750 \$. Voici un exemple des forfaits proposés :

- Forfait Montréal : 2 billets pour un match des Canadiens, un bon Via Rail (500 \$), un chandail signé par l'équipe et une casquette signée par Connor McDavid.
- Forfait Toronto : Des billets pour des matchs des Maple Leafs, des Argonauts et des Blue Jays, un bâton de hockey de collection signé par tous les membres des Maple Leafs, et un chandail des Maple Leafs signé par le joueur Mitch Marner.
- Forfait-vacances dans les Caraïbes : Maison privée à Aruba, bon d'un transporteur aérien (1 500 \$), un repas à la maison préparé par un chef et sommelier professionnel, un chandail signé par un arbitre de la Ligue nationale de hockey, et un livre officiel de la Ligue.

Merci à tous les golfeurs et donateurs à la vente aux enchères, et un merci tout particulier à nos commanditaires cette année :

The image displays a grid of sponsor logos for the 'Bad to the Bone' charity golf classic. The grid is organized into several categories:

- EVENT SPONSORS:** CCM and adidas.
- BANQUET SPONSOR:** A logo for a restaurant or banquet service.
- LUNCH SPONSOR:** BIOTEXT SOLUTIONS INC.
- AUCTION SPONSOR:** GrowWise Health.
- CART SPONSOR:** HEALTH CITY Cayman Islands, with the website www.healthcitycanada.ca.
- EXECUTIVE HOLE SPONSORS:** DSF, STIKEMAN ELLIOTT, TMG, James P. Waddell, FRCS (Former Chair, Canadian Orthopaedic Foundation), and another small logo.
- STANDARD HOLE SPONSORS:** stryker and The Gordon and Lorraine Gibson Family Foundation.

Enfin, cette journée n'aurait pas été possible sans le travail des membres du comité de planification du tournoi, Sherry Bassin, Lawson Gay et Jim Hall. On travaille déjà à la planification de la classique de golf 2018, dont nous vous communiquerons bientôt les détails.

### **Nouvelle ressource pour les conducteurs atteints d'arthrite, professionnels de la santé et soignants**

Les personnes atteintes d'arthrite sont plus susceptibles d'avoir un accident de la route. En effet, lorsqu'elles conduisent, ces personnes peuvent ressentir de la douleur ou de la fatigue, ou encore avoir une mobilité réduite, des raideurs articulaires ou des réflexes plus lents. En raison de l'arthrite, elles peuvent également avoir du mal à rester assises longtemps, à entrer dans un véhicule et à en sortir, ainsi qu'à vérifier leurs angles morts quand elles font marche arrière ou changent de voie.

On vient de lancer le **Plan d'action national pour la prévention des blessures chez les conducteurs atteints d'arthrite**, un document d'orientation à l'intention des équipes qui manifestent un intérêt pour faire progresser la recherche, les programmes d'enseignement, les pratiques et les politiques visant à soutenir les conducteurs atteints d'arthrite. Il vise à soutenir la santé et le bien-être de plus de 4,6 millions de Canadiens atteints d'arthrite qui cherchent à maintenir leur capacité de conduire.

[Consulter le Plan d'action national pour la prévention des blessures chez les conducteurs atteints d'arthrite \(2017\)](#)

### **Célébrez la mobilité sans douleur en soutenant *Hip Hip Hourra!***

Les orthopédistes et les autres professionnels de la santé sont d'accord : marcher est une excellente façon de rester actif et de retrouver sa mobilité après une chirurgie. Il est donc tout à fait normal que l'une des activités vedette de la Fondation soit axée sur la marche.



La campagne *Hip Hip Hourra!* se déroule cet automne, et tout le monde peut y participer : les orthopédistes, les équipes de soins, les patients en orthopédie et les membres de leur famille.

#### **Soyez des nôtres à [Saskatoon](#)**

Une marche aura lieu le 30 septembre, à Saskatoon. L'activité *Marcher 1 km pour s'amuser* célèbre le retour à une mobilité sans douleur. Que vous ayez subi une arthroplastie de la hanche ou du genou, une chirurgie à l'épaule, à la main, au coude ou au pied, ou que vous vous remettiez d'une fracture, tout le monde peut célébrer le retour à une mobilité sans douleur. Une équipe d'orthopédistes invite ses patients et toute autre personne intéressée à se joindre à elle.

#### **Participez de n'importe où au [Canada](#)**

Partout au pays, vous pouvez participer à une marche virtuelle. Inscrivez-vous, et nous vous enverrons un podomètre. Marchez avec nous du 16 au 20 octobre et ajoutez vos pas aux nôtres. Tout le monde peut participer et planifier ses pas à sa guise pendant cette semaine.

#### **Orthopédistes, recueillez des fonds pour vos programmes**

Un programme spécial est offert aux orthopédistes : ils peuvent former des équipes de cinq membres ou plus et comptabiliser leurs pas. Les équipes recueillant le plus de fonds et enregistrant le plus grand nombre de pas pourront s'en vanter aux quatre vents. Les équipes inscrites peuvent participer à notre programme de partage des recettes; les fonds recueillis sont partagés entre l'équipe d'orthopédistes, pour le financement d'une initiative locale en orthopédie, et la Fondation, pour le financement de ses programmes nationaux

liés à la recherche, à la sensibilisation et aux soins.

Il existe bien des façons de participer à *Hip Hip Hourra!* :

- Participez à la marche organisée à Saskatoon.
- Prenez l'engagement de marcher toute la semaine et de compter vos pas.
- Si vous êtes orthopédiste ou représentez un cabinet, créez une équipe.
- Faites un don en l'honneur d'un orthopédiste par l'intermédiaire de la campagne.

Écrivez-nous à [hhh@canorth.org](mailto:hhh@canorth.org) ou rendez-vous à :

- Défi podomètre de cinq jours - [www.hiphiphooray.org](http://www.hiphiphooray.org)
- Marche de Saskatoon - [www.hiphiphooraylive.org](http://www.hiphiphooraylive.org)

### Invitation à tous les chercheurs en orthopédie!

Inspirés par les progrès de la Fondation Canadienne d'Orthopédie dans la concrétisation de son mandat en matière d'avancement de la recherche, de sensibilisation et de soins en orthopédie, un groupe d'orthopédistes a assuré la Fondation de son soutien en s'engageant à faire un don annuel de 10 000 \$ pendant 5 ans.

La Fondation Canadienne d'Orthopédie est heureuse d'annoncer qu'il est maintenant possible de soumettre une candidature à la bourse et au prix suivants :

#### **Prix J.-Édouard-Samson**

Principal prix canadien en recherche orthopédique, le Prix J.-Édouard-Samson reconnaît la meilleure recherche en orthopédie menée sur une période d'au moins cinq (5) ans dans un centre canadien. Ce prix d'une valeur de trente mille dollars (30 000 \$) a pour but d'aider le chercheur à pousser ses recherches. Le lauréat présente les conclusions de ses recherches à la Réunion annuelle de l'Association Canadienne d'Orthopédie (ACO) [type de présentation à déterminer]. Le Prix consiste en une subvention à l'éducation et une bourse de recherche que le lauréat peut utiliser dans l'établissement canadien où il œuvre.

#### **Bourse de recherche du programme de l'Héritage de la recherche orthopédique au Canada (HROC)**

Le programme du HROC permet aux orthopédistes de faire des dons exclusivement destinés à la recherche orthopédique au Canada. Créé en 2006, le HROC finance des recherches nouvelles et novatrices destinées à améliorer les résultats pour les patients. La bourse de vingt mille dollars (20 000 \$) du HROC permet au lauréat de poursuivre ses recherches.

Si vous menez vous-même des recherches, nous vous invitons à soumettre votre candidature. En outre, nous avons besoin de votre aide pour nous assurer que les chercheurs en orthopédie de votre établissement sont au courant de ces possibilités de financement. Pour accéder aux formulaires et aux directives, rendez-vous à [www.whenithurtstomove.org/fr](http://www.whenithurtstomove.org/fr) et cliquez sur « [Prix, bourses et subventions](#) ». La date limite de soumission des candidatures est le 31 octobre 2017. Les lauréats seront annoncés au début de 2018.

Au cours de la dernière année, les programmes de financement de la recherche de la Fondation ont connu une expansion majeure. [Cliquez ici](#) pour en savoir davantage sur les chercheurs qui en ont bénéficié.

La Fondation Canadienne d'Orthopédie est un organisme de bienfaisance en santé qui se

consacre exclusivement à aider les gens à maintenir et à recouvrer leur mobilité; elle est donc fière de financer la recherche en orthopédie et de veiller ainsi à ce que le Canada conserve son statut de chef de file mondial dans le domaine.

### Le D<sup>r</sup> Ahmed Aoude reçoit la Bourse d'études *Bones and Phones*

La Bourse d'études *Bones and Phones* 2017 a été remise au D<sup>r</sup> Ahmed Aoude, de l'Université McGill, à la Réunion annuelle de l'Association Canadienne d'Orthopédie (ACO) à Ottawa, le 15 juin. Le projet du D<sup>r</sup> Aoude, le **comité international de chirurgie orthopédique**, permet aux résidents et au personnel de l'Université McGill de redonner à la collectivité grâce à des missions bénévoles qui contribuent à améliorer les soins orthopédiques partout dans le monde.

Il explique : « Les missions organisées par le comité offrent une expérience d'apprentissage et d'enseignement unique, en plus de constituer pour les participants une occasion de redonner à la collectivité, tant au Canada qu'à l'étranger. Nous espérons éventuellement collaborer avec des professionnels d'autres spécialités de sorte à aider autant de gens que possible. »



La première mission du comité a eu lieu en janvier 2017, dans le cadre d'un partenariat avec Team Broken Earth visant l'envoi à Haïti d'une équipe de professionnels de la santé. Une fois là-bas, les membres de l'équipe ont traité des patients dans le besoin, en plus de partager leurs connaissances et leur savoir-faire avec des professionnels haïtiens dans des cliniques et salles d'opération et lors de conférences d'enseignement.

Grâce au projet, le D<sup>r</sup> Aoude et ses collègues ont en outre l'occasion d'apprendre dans un autre environnement, puis d'en faire profiter les gens à leur retour au Canada.

La Bourse d'études *Bones and Phones*, créée par la D<sup>re</sup> Veronica Wadey et M. Henry Chow, vise à reconnaître des résidents en orthopédie dont la contribution et l'engagement ont permis d'améliorer la santé de l'appareil locomoteur dans leur collectivité ou ailleurs.

Rendez-vous à la section « [Nouvelles](#) » pour en savoir plus.

### Ouverture de nouvelles cliniques GLA:D<sup>MC</sup> Canada, juste à temps pour le Mois de l'arthrite

Septembre est le Mois de l'arthrite au Canada, un mois important pour un adulte canadien sur dix qui est atteint d'arthrose aux genoux ou aux hanches.



La Fondation Canadienne d'Orthopédie est heureuse de détenir la licence pour la prestation nationale du programme Good Life with osteoArthritis in Denmark (GLA:D<sup>MD</sup>), qui aide les personnes atteintes d'arthrose aux genoux ou aux hanches. Le programme GLA:D<sup>MD</sup>, conçu au Danemark, a été mis en œuvre auprès de 10 000 patients, chez qui on a constaté une diminution de 30 à 40 % des symptômes. La Fondation et sa division de transfert des connaissances, Santé des os et des articulations au Canada, offrent de la formation à l'intention des professionnels de la santé partout au pays sur la prestation du programme GLA:DMC Canada. Ce programme d'exercice et de sensibilisation de huit semaines est proposé dans un nombre croissant de cliniques canadiennes.

Est-ce que GLA:D<sup>MC</sup> Canada vous convient? [Cliquez ici](#) pour le découvrir. [Cliquez ici](#) pour une carte des cliniques GLA:D<sup>MC</sup> Canada. Pour de plus amples renseignements, téléphonez Mariel Ang au 877-818-7340, ou écrivez à [info@gladcanada.ca](mailto:info@gladcanada.ca). (en anglais seulement)

## Grande visibilité pour la Fondation à la Réunion annuelle de l'ACO

Du 15 au 17 juin, plus de 750 orthopédistes se sont réunis à Ottawa à l'occasion de la Réunion annuelle de l'Association Canadienne d'Orthopédie (ACO); la Fondation y était.



Le Dr Marvin Tile remet une des bourses de recherche du HROC au Dr Emil Schemitsch

Les activités ont commencé le jeudi 15 juin, avec les cérémonies d'ouverture. Neuf prix et bourses de recherche ont été remis, un nombre record pour la Fondation, devant une salle comble et enthousiaste. Les D<sup>rs</sup> Marvin Tile et Geoffrey Johnston, respectivement président d'honneur et président du conseil d'administration de la Fondation, étaient présents pour remettre les distinctions. [Cliquez ici](#) pour consulter la liste des lauréats.

Après la remise des prix et bourses, le Dr Hans Kreder, membre du conseil d'administration de la Fondation, a présenté le défi du Sunnybrook, une campagne de financement lancée par les orthopédistes du Sunnybrook Health Sciences Centre de Toronto. Le Dr Kreder a mis au défi les orthopédistes canadiens d'égaliser ou de dépasser l'engagement quinquennal de son groupe, soit un montant de 50 000 \$.

Plus tôt dans la journée, pendant la Réunion annuelle de l'Association canadienne des résidents en orthopédie (ACRO), les D<sup>rs</sup> Johnston et Wadey avaient remis la Bourse d'études *Bones and Phones* 2017. Le résident lauréat, le Dr Ahmed Aoude, de l'Université McGill, était sur place pour recevoir sa bourse. Vous pouvez en apprendre davantage sur le projet primé dans ce numéro.

La Fondation présentait en outre les conférences Macnab (donnée par le Dr Hani Awad) et R.I. Harris (donnée par le Dr Richard J. Hawkins). Ces conférences présentées tous les ans par la Fondation rendent hommage aux D<sup>rs</sup> Robert I. Harris et Ian McNabb, deux leaders du milieu orthopédique canadien.

La Fondation a aussi eu le plaisir de remettre, en partenariat avec la Société canadienne de l'épaule et du coude (CSES), le premier prix du meilleur précis de la CSES au Dr Peter MacDonald, pour son précis intitulé :

« Biceps Tenodesis Versus Tenotomy in Treatment of Lesions of Long Head of Biceps Brachii in Patients Undergoing Arthroscopic Shoulder Surgery ».

Nous avons déjà hâte à la Réunion annuelle 2018 de l'ACO.



La directrice générale et présidente de la Fondation remet une des bourses de recherche du HROC au Dr Paul Martineau

## Contribuez à une mobilité sans douleur.

La Fondation Canadienne d'Orthopédie est le seul organisme de bienfaisance canadien à se consacrer exclusivement à aider les gens à maintenir et à recouvrer la santé de leurs os et articulations, ou santé orthopédique. Fondée par des orthopédistes canadiens, la Fondation compte trois volets majeurs : la recherche (découvrir des traitements et procédures et améliorer ceux connus), la sensibilisation (fournir livrets et vidéos pour baliser le cheminement orthopédique des patients) et les soins (jumeler des patients et des bénévoles, entre autres dans le cadre de programmes comme GLA:D Canada<sup>MC</sup>).

Faites votre don mensuel ou unique en cliquant sur le lien ci-dessous. Nous vous remercions pour votre précieuse contribution. **Votre don est important.**

**Faire un don**

Fondation Canadienne d'Orthopédie

C.P. 1036, Toronto (Ontario) M5K 1P2

Tél : 1-800-461-3639

No d'organisme de bienfaisance enregistré : 89059 4740 RR0001